

請在適當的方格內加上✓號 Please place ✓ in the appropriate Box

公司資料 COMPANY INFORMATION
1. 基本公司資料 Primary Company Information

公司名稱 Company name _____	指定賬戶號碼 Designated Account number: _____
公司註冊證號碼 / 商業登記證號碼 * Certificate of Incorporation / Business Registration Certificate number _____	銀行專用 Bank Use Only Internet Banking CIF No.: _____

2. 相關公司資料 Related Company Information

1. 公司名稱 Company name _____	<input type="checkbox"/> 新增 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete
公司註冊證號碼 / 商業登記證號碼 * Certificate of Incorporation / Business Registration Certificate number _____	
相關公司賬戶 ^① (在本銀行開立) 登記 The Related Company Account (Within Our Bank) Registration:	
指定賬戶號碼 Designated Account Number ^{②③} 1. _____	<input type="checkbox"/> 新增 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete
<input type="checkbox"/> 查詢 Enquiry <input type="checkbox"/> 轉出及查詢 Transfer & Enquiry	
賬戶號碼 Account Number ^③ 2. _____	<input type="checkbox"/> 新增 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete
<input type="checkbox"/> 查詢 Enquiry <input type="checkbox"/> 轉出及查詢 Transfer & Enquiry	
賬戶號碼 Account Number ^③ 3. _____	<input type="checkbox"/> 新增 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete
<input type="checkbox"/> 查詢 Enquiry <input type="checkbox"/> 轉出及查詢 Transfer & Enquiry	
賬戶號碼 Account Number ^③ 4. _____	<input type="checkbox"/> 新增 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete
<input type="checkbox"/> 查詢 Enquiry <input type="checkbox"/> 轉出及查詢 Transfer & Enquiry	

- ① 指定賬戶號碼選擇“查詢”功能時，基本公司之企業網上銀行現存的所有客戶 ID 將對指定賬戶有查詢權限；指定賬戶號碼選擇“轉出及查詢”功能時，基本公司之企業網上銀行現存的所有客戶 ID 將對指定賬戶有查詢、轉入、轉出及授權權限（適用於有提交及授權權限之客戶 ID 或者授權權限之客戶 ID）。如需要指定特定賬戶的權限請填寫《企業網上銀行服務補充表》。For selecting “Enquiry”, all Internet Banking user of Primary Company will be granted the right of enquiry on designated account. For selecting “Transfer & Enquiry”, all Internet Banking user of Primary Company will be granted the right of enquiry, transfer in, transfer out (applicable for user with Input & Signer Right or Signer Right) on the designated account. For special instruction, please refer to “Commercial Internet Banking Service Supplementary Form”
- ② 本申請表上相關公司之簽署必須與其指定賬戶之簽署式樣相同。The signature(s) of Related Company on this application form must be the same as the specimen signature(s) of the designated account.
- ③ 除單證與貿易融資、證券及投資和貸款賬戶外，其餘各類賬戶均可登記。All accounts can be registered except Trade Service Account, Securities & Investment Account and Loans Account.
- ④ 除「相關公司」自行設定外，每日最高的扣賬額設定為無限。扣賬上限，無論由「相關公司」自行設定或被設定無限額，交易時仍需同時接受「基本公司」的網上理財賬戶所設定的公司賬戶間之轉賬限額、向已登記第三方賬戶轉賬限額、向未登記第三方賬戶轉賬限額的相應規管。Unless prescribed by the Related Company, the default daily debit limit for the above Related Company's account(s) is unlimited. However, the maximum daily debit limit, no matter as prescribed by the Related Company or default as unlimited, is managed by the own account transfer limit, registered 3rd party account fund transfer limit and unregistered 3rd party account fund transfer limit of the Primary Company.

* 請刪去不適用者。Please delete where inapplicable

X

S.V.

基本公司授權簽署及蓋章、圖章式樣，如有 Authorised Signature(s) with specimen of Chop, Seal of Primary Company if any

X

S.V.

相關公司授權簽署及蓋章、圖章式樣，如有 Authorised Signature(s) with specimen of Chop, Seal of Related Company if any

聲明及授權 DECLARATION AND AUTHORISATION

3. 基本公司聲明 Declaration by Primary Company

本人/吾等，茲要求及指示中國工商銀行(亞洲)有限公司(「貴行」)登記「相關公司」在貴行開立之所有賬戶(「賬戶」)(如第2節所指明)，以便本人/吾等可透過本人/吾等所申請之企業網上銀行服務接達、操作及維持賬戶。本人確認及確定，本人/吾等透過企業網上銀行服務接達、操作及維持賬戶須受企業網上銀行務之條款及條件所規限。貴行向本人提供一份有關條款及條件，而本人/吾等已將之細閱並明白有關條款及條件，且同意受其約束。

I/We, hereby request and instruct Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited (the "Bank") to register all the account(s) (the "Account(s)") of the Related Company (as specified in section 2) with the Bank to enable me/us to have access to, operate and maintain the Account(s) through the Commercial Internet Banking service subscribed by me/us. I/We acknowledge and confirm that my/our access to, operation and maintenance of the Account(s) through the Commercial Internet Banking shall be subject to the Terms and Conditions of Commercial Internet Banking, a copy of which has been provided to me by the Bank and which I/we have read and fully understand its terms and conditions and agree to be bound by them.

本人/吾等聲明，在本申請表提供之資料乃真實及完整，並授權貴行以任何其認為適當之途徑確證該等資料之真確性及與有關方面交換資料。本人/吾等明白貴行可不時要求本人/吾等提供進一步資料以更新在貴行記錄內之資料。

I/We declare that the information given herein is true and complete and authorise the Bank to communicate and exchange such information with whatever sources the Bank may consider appropriate for the purpose of verifying the same. I/We understand that the Bank may from time to time require further information from me/us to update the data in the Bank's records.

本人/吾等確認，透過企業網上銀行服務執行之授權交易事項安排，可能與透過其他方法就該等交易事項給予貴行之其他授權有所不同。本人/吾等茲確定，如要透過企業網上銀行服務執行有關賬戶之交易事項，本人/吾等必須根據本人/吾等就申請該項服務而提交之企業網上銀行服務申請表所述之安排給予授權，而貴行不會接納任何其他方式或形式之授權，亦不會就該等授權行事。只有貴行與「相關公司」特別就企業網上銀行服務同意之授權隨同之指示方獲貴行視為有效及正確。

I/We acknowledge that the arrangement for authorising transactions effected through Commercial Internet Banking may differ from other mandate(s) given to the Bank in respect of such transactions effected through other means. I/We hereby confirm that, for effecting transactions in relation to the Account(s) through Commercial Internet Banking, authorisation must be given by me/us in accordance with the arrangement stated in Commercial Internet Banking Application Form submitted by me/us and no other form or manner of authorisation will be accepted and acted upon by the Bank. Only those instructions accompanied by the authorisation agreed between the Bank and the Related Company specifically for Commercial Internet Banking will be treated by the Bank as valid and proper.

本人/吾等確認，若貴行無法確定「相關公司」與本人/吾等存有集團公司的關係，貴行可以拒絕本人/吾等的指示或在任何時間暫停或終止有關服務。

I/We acknowledge that the Bank may refuse to accept my/our instruction or at any time suspend or terminate all the relevant services, if the Bank cannot confirm there is a group company relationship between the Related Company and me/us;

蓋章(基本公司)，圖章式樣，如有
Specimen of Chop (Primary Company), Seal if any

SV

X
授權簽署 Authorised Signature(s) ①

姓名 Name: _____

姓名 Name: _____

姓名 Name: _____

證件號碼 ID No.: _____

證件號碼 ID No.: _____

證件號碼 ID No.: _____

日期 Date: _____

日期 Date: _____

日期 Date: _____

① 本申請表上之簽署必須與指定賬戶(基本公司)之簽署式樣相同，如屬有限公司，須填寫授權此項申請之董事會決議案。
The signature(s) on this application form must be the same as the specimen signature(s) of the designated account (Primary Company) and a director's board resolution authorising the application is required for limited company.

* 請刪去不適用者。Please delete where inapplicable

To : Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited 致 : 中國工商銀行(亞洲)有限公司

Certified Copy of the Extracts of the Resolutions of 決議摘錄證明抄本

Company Name 公司名稱: _____ ('the Company') ('本公司')

Registered Office 註冊地址:

Passed by the Directors of the Company on 經本公司董事會通過於 _____ (Date) (日期)

1. An application be made to Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited (the 'Bank') for the Bank to accept and act on the instructions of the Company to be given via the Commercial Internet Banking service offered by the Bank subject to and on the Terms and Conditions of the Commercial Internet Banking Service ('Terms and Conditions').

現向中國工商銀行(亞洲)有限公司(“銀行”)申請接受本公司經銀行提供的商業理財服務所發出的指示及按有關指示採取行動,惟須受企業網上銀行服務之條款及條件(“條款及條件”)所規管。

2. The terms set out and the particulars completed in the Commercial Internet Banking Service Application Form (the 'Application')/Commercial Internet Banking Service Information Amendment Form (the 'Amendment')/Commercial Internet Banking Service Related Company Registration Form (the 'Registration')/Commercial Internet Banking Service – Global Cash Management Application Form (the 'Global Cash Management Application')/Commercial Internet Banking - Global Cash Management Amendment Form (the 'Global Cash Management Amendment') / ICBC (Asia) USB-Shield Receipt Acknowledgement (the 'Receipt Acknowledgement') and the Terms and Conditions have been reviewed by the Board and are hereby approved and that all/any _____ of the authorized signatory(ies) of the A/C No. _____ (the 'Designated Account') specified in the Application/Amendment/Registration be hereby authorized to sign the Application/ Amendment/Registration/Global Cash Management Application/Global Cash Management Amendment / Receipt Acknowledgement and other ancillary documents, to add or delete account(s)/service to the Commercial Internet Banking service or change set up of service or to terminate the Commercial Internet Banking service for and on behalf of the Company, to name and designate other persons as the Input User(s) or Signer(s) for operating the Commercial Internet Banking service and deal with all matters in connection with the Commercial Internet Banking service. The authorities of the Authorized signatory(ies) granted hereunder shall remain in full force until expressly revoked and/or amended by resolution passed by the board of directors of the Company and a written notice being given to the Bank.

企業網上銀行服務申請表(“申請表”)/企業網上銀行服務變更表(“變更表”)/企業網上銀行服務相關公司登記表(“登記表”)/企業網上銀行服務 - 全球現金管理服務申請表(“全球現金管理服務申請表”)/企業網上銀行服務 - 全球現金管理服務更改表(“全球現金管理服務更改表”)/工銀亞洲 U 盾簽收回條(“簽收回條”)上的條款及填寫的資料及條款及細則已被董事會審議通過。賬戶號碼 _____ (“指定賬戶”) 之所有/任何 _____ 授權簽字人員被授權簽署申請表/變更表/登記表/全球現金管理服務申請表/全球現金管理服務更改表/簽收回條及相關檔、代表本公司增加/刪除企業網上銀行服務賬戶/服務或更改服務設定或中止企業網上銀行服務、提名其他人為輸入用戶或簽署人運作企業網上銀行服務,並處理一切有關企業網上銀行服務的事宜。而授權簽字人員根據本決議案所獲的授權持續有效,直至本公司董事會通過決議明文撤銷及/或修改並以書面通知銀行為止。

3. That a copy of any resolution of the Board of Directors if purporting to be certified as correct by the Chairman for the meeting at which such resolution was passed and by either the secretary or one other director of the Company shall be between the Bank and Company be conclusive evidence of the passing of the resolution as certified.

董事會的任何決議副本,如聲稱獲得通過該決議的會議主席及公司秘書或其他一名董事兩者中任何一人核證為正確,則對銀行與本公司而言,則該副本將被視為該等決議已經通過的不可推翻的憑證。

4. That these resolutions be communicated to the Bank and remain in force until an amending resolution shall be passed by the Board of Directors and a copy thereof certified in the manner as set out in resolution 3 above has been sent to and actually received by the Bank.

將通知銀行該等決議及該等決議將持續有效,直至本公司董事會通過修改決議,並且該等修改決議副本已按上述第 3 點方式處理及確實由銀行收取。

We hereby certify the above to be true copy of resolutions as entered in the minute book of the Company duly passed at a meeting of the directors of the Company with the required quorum in accordance with the Articles of Association of the Company on the date set out above. 吾等僅此證明,上述為本公司會議記錄簿內所記載的決議的真正摘錄,該等決議在本公司於上述日期舉行的董事會議上正式通過,而該會議的法定人數符合本公司組織章程的規定。

Chairman of the Meeting 董事會主席

Secretary / Director 秘書 / 董事

4. 相關公司授權 Authorisation by Related Company

上述「相關公司」(以下稱「本人/吾等」)茲向中國工商銀行(亞洲)有限公司(「貴行」)授權、指示、同意及確認如下：
The above Related Company (below referred as "I/we", "my/us" and "me/our") hereby authorises, instructs, agrees and confirms with Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited (the "Bank") as follows:

- 貴行將本人/吾等在貴行開立之所有賬戶登記(如第2節所指明),則「基本公司」可透過基本公司所申請之企業網上銀行服務接達、操作及維持賬戶,除非貴行已經實際收到本人/吾等之有效申請要求撤銷,修訂或變更授予「基本公司」的權限;
That the Bank registers all my/our account(s) (the "Account(s)") with the Bank (as specified in Section 2) to enable the Primary Company to have access to, operate and maintain the Account(s) through the Commercial Internet Banking service subscribed by the Primary Company unless the Bank has actually received my/our valid application in writing for me/us revoking, amending or varying the authority conferred upon the Primary Company;
- 本人/吾等授權「基本公司」及其簽署人及用戶,根據「基本公司」等就申請該項服務向貴行提交之企業網上銀行服務申請表所述之安排,以及根據目前及根據企業網上銀行服務提供之服務,操作及維持賬戶。本人/吾等茲確認,本人/吾等已細閱企業網上銀行服務之條款及條件(「條款及條件」)(貴行已向本人/吾等提供條款及條件乙份),並完全明白及同意根據企業網上銀行服務目前或將來提供之服務,包括「基本公司」、簽署人及使用者有關操作及維持賬戶之權力及授權;
that I/we authorise the Primary Company, its Signer(s) and User(s) to operate and maintain the Account(s) in accordance with the arrangement stated in the Commercial Internet Banking Application Form submitted by the Primary Company to the Bank for subscribing the Commercial Internet Banking, and in accordance with such services now and as shall be offered under Commercial Internet Banking provided by the Bank. I/We hereby confirm that I/we have read the Terms and Conditions of Commercial Internet Banking (the "T&Cs"), a copy has been provided to me by the Bank and that I/we fully understand and agree to the extent of the services currently or may in the future be offered under the Commercial Internet Banking including the extent of the power and authority of the Primary Company, its Signer(s) and the User(s) in respect of the operation and maintenance of the Account(s);
- 本人/吾等同意,貴行毋須通知本人/吾等有關「基本公司」所申請之企業網上銀行服務登記之賬戶的操作及維持,包括「基本公司」及其簽署人及用戶對賬戶之操作及維持;
that I/we agree that the Bank is not obliged to give me/us any notice in respect of the operation and maintenance of the accounts which are registered under the Commercial Internet Banking service subscribed by the Primary Company including the operation and maintenance of the Account(s) by the Primary Company, its Signers and Users;
- 本人/吾等同意受條款及條件所約束,有關條款及條件應適用於本人/吾等,惟本人/吾等在條款及條件內稱為客戶;
that I/we agree to be bound by the T&Cs and that the same shall apply to me/us as if I/we was/were named in that T&Cs as the "Customer";
- 本人/吾等明白及同意,在本人/吾等根據上文第1段指示貴行將賬戶登記後,「基本公司」及其簽署人及用戶有權取用有關授予所有賬戶之功能的資料;
that I/we understand and agree that upon the Accounts being registered by the Bank as instructed by me/us in accordance with paragraph 1 herein, the Primary Company and its Signers and Users will have access to information on the facilities granted to all the Accounts;
- 本人/吾等同意,如本人/吾等為合夥經營,在無通知貴行已經終止合夥經營之情況下,本項授權將繼續有十足效力及作用,即使合夥經營之名稱有任何更改、加入新合夥人或有任何合夥人因身故或其他理由不再為合夥經營之成員;
that I/we agree that in the case of my/our being a partnership, this authorisation will continue in full force and effect in the absence of any notice of termination being given to you notwithstanding any change of name of the partnership, admission of new partner(s) or any partner ceasing to be member of the partnership by reason of death or otherwise;
- 若貴行無法確定「基本公司」與本人/吾等存有集團公司的關係,貴行可以拒絕本人/吾等的指示或在任何時間暫停或終止有關服務。
that the Bank may refuse to accept my/our instruction or at any time suspend or terminate all the relevant services, if the Bank cannot confirm there is a group company relationship between the Primary Company and me/us.

本人/吾等確認,在本申請表內有關本人/吾等之資料乃正確及完整,並授權貴行以任何其所選擇之途徑確認本表。
that I/we confirm that the information relating to me/us given herein is correct and complete, and authorise the Bank to confirm this from any source it may choose.

相關公司 Related Company:

蓋章(相關公司),圖章式樣,如有
Specimen of Chop (Related Company), Seal if any

SV

授權簽署 Authorised Signature(s) ①

姓名 Name: _____ 證件號碼 ID No.: _____

① 本申請表上之簽署必須與指定賬戶(相關公司)之簽署式樣相同,如屬有限公司,須填寫授權此項申請之董事會決議案。
The signature(s) on this application form must be the same as the specimen signature(s) of the designated account (Related Company) and a director's board resolution authorising the application is required for limited company.

銀行專用 FOR BANK USE ONLY					
Branch / OIC Department				BSS	
CIF No	Designated A/C No.	Verified by	Checked by	Input by	Checked by
P					
R1					
R2					
R3					

* 請刪去不適用者。Please delete where inapplicable



To : Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited 致 : 中國工商銀行(亞洲)有限公司

Certified Copy of the Extracts of the Resolutions of 決議摘錄證明抄本

Company Name 公司名稱: _____ ('the Company') (“本公司”)

Registered Office 註冊地址:

Passed by the Directors of the Company on 經本公司董事會通過於

(Date) (日期)

1. An application be made to Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited (the 'Bank') for the Bank to accept and act on the instructions of the Company to be given via the Commercial Internet Banking service offered by the Bank subject to and on the Terms and Conditions of the Commercial Internet Banking Service ('Terms and Conditions').
現向中國工商銀行(亞洲)有限公司(“銀行”)申請接受本公司經銀行提供的商業理財服務所發出的指示及按有關指示採取行動，惟須受企業網上銀行服務之條款及條件(“條款及條件”)所規管。
2. The terms set out and the particulars completed in the Commercial Internet Banking Service Application Form (the 'Application')/Commercial Internet Banking Service Information Amendment Form (the 'Amendment')/Commercial Internet Banking Service Related Company Registration Form (the 'Registration')/Commercial Internet Banking Service – Global Cash Management Application Form (the 'Global Cash Management Application')/Commercial Internet Banking - Global Cash Management Amendment Form (the 'Global Cash Management Amendment') / ICBC (Asia) USB-Shield Receipt Acknowledgement (the 'Receipt Acknowledgement') and the Terms and Conditions have been reviewed by the Board and are hereby approved and that all/any _____ of the authorized signatory(ies) of the A/C No. _____ (the 'Designated Account') specified in the Application/Amendment/Registration be hereby authorized to sign the Application/Amendment/Registration/Global Cash Management Application/Global Cash Management Amendment / Receipt Acknowledgement and other ancillary documents, to add or delete account(s)/service to the Commercial Internet Banking service or change set up of service or to terminate the Commercial Internet Banking service for and on behalf of the Company, to name and designate other persons as the Input User(s) or Signer(s) for operating the Commercial Internet Banking service and deal with all matters in connection with the Commercial Internet Banking service. The authorities of the Authorized signatory(ies) granted hereunder shall remain in full force until expressly revoked and/or amended by resolution passed by the board of directors of the Company and a written notice being given to the Bank.
企業網上銀行服務申請表(“申請表”)/企業網上銀行服務變更表(“變更表”)/企業網上銀行服務相關公司登記表(“登記表”)/企業網上銀行服務 - 全球現金管理服務申請表(“全球現金管理服務申請表”)/企業網上銀行服務 - 全球現金管理服務更改表(“全球現金管理服務更改表”)/工銀亞洲U盾簽收回條(“簽收回條”)上的條款及填寫的資料及條款及細則已被董事會審議通過。賬戶號碼 _____ (“指定賬戶”)之所有/任何 _____ 授權簽字人員被授權簽署申請表/變更表/登記表/全球現金管理服務申請表/全球現金管理服務更改表/簽收回條及相關檔、代表本公司增加/刪除企業網上銀行服務賬戶/服務或更改服務設定或中止企業網上銀行服務、提名其他人為輸入用戶或簽署人運作企業網上銀行服務，並處理一切有關企業網上銀行服務的事宜。而授權簽字人員根據本決議案所獲的授權持續有效，直至本公司董事會通過決議明文撤銷及/或修改並以書面通知銀行為止。
3. That a copy of any resolution of the Board of Directors if purporting to be certified as correct by the Chairman for the meeting at which such resolution was passed and by either the secretary or one other director of the Company shall be between the Bank and Company be conclusive evidence of the passing of the resolution as certified.
董事會的任何決議副本，如聲稱獲得通過該決議的會議主席及公司秘書或其他一名董事兩者中任何一人核證為正確，則對銀行與本公司而言，則該副本將被視作為該等決議已經通過的不可推翻的憑證。
4. That these resolutions be communicated to the Bank and remain in force until an amending resolution shall be passed by the Board of Directors and a copy thereof certified in the manner as set out in resolution 3 above has been sent to and actually received by the Bank.
將通知銀行該等決議及該等決議將持續有效，直至本公司董事會通過修改決議，並且該等修改決議副本已按上述第3點方式處理及確實由銀行收取。

We hereby certify the above to be true copy of resolutions as entered in the minute book of the Company duly passed at a meeting of the directors of the Company with the required quorum in accordance with the Articles of Association of the Company on the date set out above. 吾等僅此證明，上述為本公司會議記錄簿內所記載的決議的真正摘錄，該等決議在本公司於上述日期舉行的董事會議上正式通過，而該會議的法定人數符合本公司組織章程的規定。

Chairman of the Meeting 董事會主席

Secretary / Director 秘書 / 董事